

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯，除了日文版以外市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请打电话至广报课，我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五，询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课，请多多利用。

佐倉秋季庙会



【日时】10月14日(周五)~16日(周日) 15:00~22:00

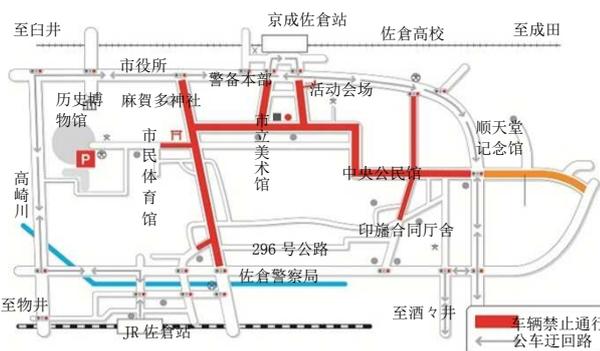
【地点】新町街道附近, 从京成佐倉站需步行 5~10 分, JR 佐倉站步行 20~30 分

14日(周五)麻贺多神社大神轿出宫游行(下午三点左右)。彩车、祭祀神酒、神轿出游。15日(周六)开幕典礼(下午四点开始)。于新町街道作往复的游行。

16日(周日)各区各自自治会的

彩车、祭祀神酒、神轿游行。

麻贺多神社神轿游行。大约 21:30 大神轿回宫。



佐倉的秋季庙会是继承远溯于佐倉的历史与传统的祭礼。在这三天里，整个佐倉地区都充满着庙会的愉悦气氛，到处都飘扬着传统鼓笛音乐的优美曲声，厚重的彩车和神轿的游行更是雄壮可观。麻贺多神社大神轿出宫游行及彩车、祭祀神酒、神轿出游之时，喊着佐倉传统独特「嗨哟嗨哟」的号子，震撼整个旧城下町地区，仿佛江户时代的再次呈现。秋空夕阳，映照彩车神轿的神聖与雄伟，现世的和平让我们渗透于心。此盛况非常值得一看，邀请你的家人或者亲朋好友，在这秋高气爽的季节让佐倉秋季庙会使您的回忆更精彩。

※佐倉秋季庙会，在今年 4 月被承认为日本遗产「北總四都市江户纪行」的文化财产之一。

◆汽车禁止通行日期：10月14日(周五)~16日(周日) 15~22 时※请注意住家是在禁止通行区内也无法自由进出

◆公共汽车绕行时间 12:00~末班车※庙会期间周围道路非常拥挤，请不要开车前来。自行车与摩托车也禁止进入会场

【询问】佐倉市观光协会 ☎486-6000 公式网址 <http://www.sakura-maturi.jp/> ※交通管制由佐倉警察署执行



佐倉市大波斯菊节

在秋高气爽的初秋里，波斯菊又到了盛开的季节，佐倉市有数处值得您观赏的波斯菊名胜地，不妨腾出点时间一游，也许可消除您暑夏残留下来的疲劳。特别是故乡广场 50 万棵的大波斯菊等着您的光临与观赏。



【地点】佐倉故乡广场(ふるさと广场)

【日时】10月8日(周六)至23日(周日)

✿乡味摆摊 10月22日(周六) 9:00~14:00

【内容】贩卖佐倉本地地产的新鲜蔬菜、特卖品及小吃等。

✿乘屋形游览船 10月22日(周六)10月23日(周日)

①11:00~ ②13:00~ ③14:00~ 三班船

【费用】高中生以上 1,000 日元、中小小学生 500 日元

【询问】佐倉市观光协会 ☎486-6000

平成 28 年度佐倉运动大会

【日期】10月10日(周一、体育节) ※雨天中止

【时间】9:00~13:00 ※8:30 开始办理手续, 免费

【会场】岩名运动公园田径场、游泳池等地。

【内容】健康慢步、慢跑、独木舟(小学三年级以上, 系带换穿衣服)等教室, 亲子体操、瑜伽体操, 新型体育体验活动, 还有专为儿童们准备的游戏节目, 老少闲宜欢迎参加。蜈蚣竞走 5 人 1 组需要事先电话申请报名。也可当天报名参加。

【询问】生涯体育课 ☎484-6742



佐倉 2016 アグリ农产&地产地销农产品广场



【日期】10月22日(周六)

■市民音乐厅会场

【时间】13:00~15:40 (受理 30 分钟前) 无需报名免费。

※有手语翻译、设有托儿所

【内容】「从女性的观点来看

经营的实践与活用」的演讲。讲师：今野 荣子老师 小竹小学合唱团的演唱会。※参加演讲会先到者 500 名可领纪念品。有抽奖活动。佐倉吉祥物来场。

■御伊势公园(音乐厅旁边)

【时间】10:00~15:00 ※小雨照常

【贩卖内容】当地的农畜牧产物等的贩卖

※尽可能利用公共交通工具来场。

【询问】佐倉アグリフォーラム实行委员会(农政课) ☎484-6142

在秋高气爽的季节请您来观赛并为选手们加油

■佐倉市民足球比赛 …咨询 ☎090-3088-0681 樋口

【日期】10月16、23、30日(皆为周日)

【会场】岩名运动公园足球场

■佐倉市卓球公开比赛 …咨询 ☎486-8366 磯村

【日时】11月19日(周六) 9:00~

【会场】市民体育馆

■佐倉市软式网球选手公开赛 …咨询 ☎498-1540 户村

【日时】11月6日~年长者(45、55、65岁)、20日~一般男性(高中生以上)、27日~一般女性(高中生以上)

【会场】岩名运动公园网球场 ※以上日期皆为周日



平成29年(2017年)度幼儿园4月入园儿招生

满3岁儿童(平成25年4月2日~26年4月1日出生)
 满4岁儿童(平成24年4月2日~25年4月1日出生)
 满5岁儿童(平成23年4月2日~24年4月1日出生)

【市立幼儿园】保育期间为1~2年(满4岁、5岁儿童)
 11月1(周二)~4日(周五)11/3休息。
 开始分发报名表及报名。请持**印章、有记载全家属及其家属关系的住民票或外国人登录原票记载事项证明书(在市民课申请)**和孩子一起直接到各幼儿园报名。详情请问各幼儿园。



【询问】佐仓市教育委员会学务课 ☎484-6186

| 幼儿园名 | 地址 | 电话号码 |
|-------|---------|----------|
| 佐仓幼儿园 | 镝木町 934 | 486-1533 |
| 和田幼儿园 | 直弥 59-6 | 498-1571 |
| 弥富幼儿园 | 岩富町 145 | 498-0603 |

【私立幼儿园】保育期间为1~3年(满3、4、5岁儿童)
 10/15(周六)开始分发报名表(白井幼儿园10/17~)。
 11月1(周二)~开始办理报名手续,公休日的办理请询问各幼儿园。

| 幼儿园名 | 地址 | 电话号码 |
|----------|-------------|----------|
| 志津幼儿园 | 井野 1362 | 487-6717 |
| さくら幼儿园 | 西志津 2-23-19 | 487-1747 |
| 志津わかば幼儿园 | 上志津 874 | 487-1787 |
| 小竹幼儿园 | 小竹 795-1 | 487-1784 |
| 白井幼儿园 | 白井田 2435 | 487-5462 |
| 白井たんぼ幼儿园 | 王子台 1-10-7 | 461-5105 |
| 佐仓城南幼儿园 | 镝木町 1-5 | 484-0551 |
| 千成幼儿园 | 千成 3-11-15 | 485-3755 |
| 慈光幼儿园 | 本町 54 | 484-2444 |
| 佐仓くるみ幼儿园 | 石川 551-1 | 485-8425 |

【询问】儿童抚养支援课 ☎484-6139

平成29年度(2017年)就学前健康检查



市内各小学将于10月6日开始实施就学前健康检查,凡是在平成29年4月预定上小学的儿童(平成22年4月2日~平成23年4月1日之间出生)会收到寄给户主的「就学时健康诊断通知书」。检查地点在儿童预定就学的各个学校,时间将写明于通知书。如果没有收到通知,或有任何不明的地方,都请和教育委员会指导课联络。☎484-6193

健康诊断预定日

| 学校名 | 日期 | 星期 | 学校名 | 日期 | 星期 |
|------|-------|----|------|-------|----|
| 佐仓小 | 11/14 | 一 | 井野小 | 10/26 | 三 |
| 内郷小 | 10/27 | 四 | 佐仓东小 | 10/19 | 三 |
| 白井小 | 10/13 | 四 | 西志津小 | 11/ 8 | 二 |
| 印南小 | 11/11 | 五 | 小竹小 | 10/26 | 三 |
| 千代田小 | 10/ 6 | 四 | 间野台小 | 10/27 | 四 |
| 上志津小 | 10/19 | 三 | 王子台小 | 11/ 4 | 五 |
| 志津小 | 10/20 | 四 | 青菅小 | 10/ 6 | 四 |
| 下志津小 | 10/18 | 二 | 寺崎小 | 10/14 | 五 |
| 南志津小 | 10/20 | 四 | 山王小 | 10/17 | 一 |
| 根郷小 | 11/14 | 一 | 染井野小 | 11/ 8 | 二 |
| 和田小 | 11/ 2 | 三 | 白银小 | 10/27 | 四 |
| 弥富小 | 11/21 | 一 | | | |

ハチロク 8620型蒸汽老机车头【询问】大木 ☎484-0870

【日时】10月14日(周五)9:00~16:00 免费无需报名

【地点】高崎川南公园(佐仓市表町2-4)

【注意点】幼儿必须有大人陪伴。因没有停车场设备请利用公共交通工具来场参观。谢谢合作。



10月~

请趁早注射预防接种

婴儿B型肝炎

【开始时期】2016年10月1日

【对象】2016年4月1日出生,未滿1岁的婴儿。

最好是生后2个月至9个月的婴儿

【接种间隔】共3次。第一次接种与第二次接种必须间隔27天以上。并且,第一次的接种与第三次的接种必须间隔139天以上。如已接种者,请仍按照上面说明方式继续接受定期接种。对象者已于9月底寄出通知。

高龄者流感预防接种

从10月开始是流行性感冒的季节。由于从注射日到发生抗体效果需两个礼拜的时间,65岁以上的人士,为了您的健康请尽早接受预防注射。

【期间】2016年10月1日(周六)~12月31日(周六)

【地点】市内预防注射协助医疗机关(有的医院须预约)

【对象】佐仓市市民①65岁以上(预诊票于9月下旬已寄出,没有预诊票无法接受接种)②或者是60~64岁持有障害者手帐1级(志愿者请与健康管理中心连络)

【费用】1,500日元,仅限一回。受生活保护户一律免费但前者必需事前向社会福祉课申请生活保护者证明书,此证明书当日需要提出。不明之处请查询下列

【询问】健康管理中心 ☎485-6711

10月~

有关乳癌的团体健康检查



市的乳癌健康检查,在过去五年当中有85件发现乳癌病患者。乳癌病症在早期的发现有90%的可能治愈。不妨利用这个机会作最好的预防善策。

【受理开始日】10月3日(周一)~※名额客满为止

【对象】住在市内满30岁以上的女性(去年没有接受集体·乳腺X线图检查的人)

【检查】三十几岁的人~超音波检查,四十几岁的人~五十岁以上的人~乳腺X线图检查

【预约】在各保健中心或是用明信片、传真、网上下载等方式。日程、会场、检查内容请参阅6月份你好佐仓。

【询问】健康管理中心 ☎285-0825 江原台2-27

☎485-6711

口腔癌检查



◆团体检查

【日时】10月30日(周日)上午10:00~下午4:00

【地点】ウイシトンホテル・ユカリ(京成线由加利之丘站)

【内容】口腔外科齿科医师问诊、看诊及检查。

【对象】佐仓市民。定员150名。免费、须报名

◆个别检查

【期间】10月1日(周六)~2017年2月10日(周五)

【地点】市内35间牙科医院(请阅览6月份日文版广报)

【内容】口腔外科齿科医师问诊、看诊及检查(必要时需作细胞诊)。

【对象】40岁以上佐仓市民(2016年3月31日为基准)

【定员】300名。须报名,先后顺序。

【费用】400日元。(需作细胞诊时700日元)。

※70岁以上市民、千叶县后期高龄者医疗被保险者、免课市民税的家庭、受生活保护户一律免费。

以上…【报名、询问】健康管理中心 ☎485-6712

提醒一下~平成28年度(2016年)年金生活者临时福祉给付金对象者的申请书已经邮寄您府上,申请期间到12月14日止,请勿忘记申请。